# Servicio de traducción e interpretación telefónica.

**Fecha de la primera publicación:** 07/02/2024 13:25

**Fecha de la última publicación:** 19/06/2025 11:40

**Expediente:** 27/2024

**Tipo de contrato:** Servicios

**Estado de la tramitación:** Formalizado / En ejecución

**Presupuesto del contrato sin IVA:** 59.504,14

**Presupuesto del contrato con IVA:** 72.000

**Poder adjudicador:** EUDEL-Asociación de Municipios Vascos

**Entidad impulsora:** G01029503 - EUDEL

**Dirección web de Licitación electrónica:** https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion

## Introducción

| | |
|---|---|
| **Objeto del contrato:** | Servicio de traducción e interpretación telefónica. |
| **Expediente:** | 27/2024 |
| **Contrato menor:** | No |
| **Contrato en la gestión del Covid-19:** | No |
| **Acuerdo Marco:** | No |
| **Sistema dinámico de adquisición :** | No |
| **Contratación conjunta :** | No |
| **Estado de la tramitación:** | Formalizado / En ejecución |
| **Tramitación:** | Ordinaria |

| | |
|---|---|
| **Procedimiento de adjudicación:** | Abierto Simplificado |
| **Ley Nacional:** | Ley 9/2017 |
| **Sujeto a regulación armonizada:** | No |
| **Tipo de contrato:** | Servicios |
| **Recurso:** | No |
| **Licitación electrónica :** | Sí |
| **Licitación KPE :** | Sí |
| **Dirección web de Licitación electrónica:** | https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion |
| **Comunicación:** | Acceso libre, directo, completo y gratuito a los pliegos de la contratación |
| **Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia :** | No |

## Organismos

| | |
|---|---|
| **Poder adjudicador:** | EUDEL-Asociación de Municipios Vascos |
| **Entidad impulsora:** | G01029503 - EUDEL |
| **Organo contratación:** | Presidente |
| **Tipo poder:** | Autoridad regional o local |
| **Principal actividad:** | Servicios públicos generales |
| **Contacto Técnico:** | Nombre y Apellidos: Ainara Bergaretxe<br>Dirección: Ercilla 13, 48009, Bilbao(Bizkaia)<br>Dirección Web: http://www.eudel.eus |

Email: eudel@eudel.eus
Teléfono: +34 944321500
Nombre y Apellidos: José Luis Landaburu
Dirección: Ercilla, 13, 48009, Bilbao(Bizkaia)
Dirección Web: http://www.eudel.eus
Email: eudel@eudel.eus
Teléfono: +34 944321500

**Quorum mínimo de apertura:** 2

**Componente de la mesa/ comité:**
Nombre: Jose Luis Landaburu Agote
Función: Secretario/a
Nombre: Joseba Mirena Intxausti Iztueta
Función: Otro
Nombre: Francisco Redondo Pérez
Función: Otro

**Órgano de recurso:**
Descripción: Órgano Administrativo de Recursos Contractuales
Dirección Postal: Donostia-San Sebastián, 1 01010 Vitoria-Gasteiz
Localidad: Vitoria-Gasteiz
Email: oarc@euskadi.eus
Principal: No
Descripción: Ante el propio órgano
Dirección Postal: Ercilla 13
Localidad: Bilbao
Código Postal: 48009
Email: eudel@eudel.eus
Principal: Sí

**El contrato es adjudicado por una central de compras:** No

## Objeto del contrato

**CPV's: :**
CPV: 79530000-8 - Servicios de traducción
Principal: Sí
CPV: 79540000-1 - Servicios de interpretación
Principal: No

**Lugar de ejecución principal en la UE :** Sí

**NUTS del lugar ejecución principal:**
Código NUTS: ES211
Principal: Sí
Descripción: Araba/Álava
Código NUTS: ES212
Principal: No
Descripción: Gipuzkoa
Código NUTS: ES213
Principal: No

| | |
|---|---|
| | Descripción: Bizkaia |
| **Contrato cubierto por el Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP)** | No |
| **División en lotes:** | No |
| **Se aceptan variantes:** | No |
| **Se aceptan opciones :** | No |
| **Precios unitarios :** | No |
| **Modo de acceso a los pliegos:** | https://www.contratacion.euskadi.eus/ |
| **Duración del contrato:** | Años |
| **Plazo:** | 1 |
| **Prórrogas :** | Sí |
| **Número de prórrogas:** | 1 |
| **Descripción de las prórrogas:** | Un año. |
| **La prestación del servicio se reserva a una profesión concreta :** | No |
| **Solvencia económica y financiera indicados en los pliegos de contratación :** | Sí |
| **Criterios de solvencia indicados en los pliegos de contratación :** | Sí |
| **Criterios de adjudicación:** | Pluralidad de criterios |
| **Criterios relativos al coste (en caso de pluralidad de criterios):** | Criterio: Criterios objetivos.<br>Ponderación: 80 |

| | |
|---|---|
| **Criterios de calidad (en su caso):** | Criterio: Criterios subjetivos.<br>Ponderación: 20 |
| **Se utilizará subasta electrónica :** | No |
| **Lugar de presentación de las ofertas o solicitudes de participación:** | Dirección: https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion<br>Dirección Web: http://www.eudel.eus<br>Teléfono: +34 944321500<br>Email: eudel@eudel.eus |
| **Lenguas en que pueden presentarse las ofertas o las solicitudes de participación:** | Descripción: Español<br>Descripción: Euskera |
| **Las ofertas deben presentarse en forma de catálogos electrónicos o incluir un catálogo electrónico :** | No |
| **Plazo mínimo durante el cual el licitador estará obligado a mantener la oferta (a partir de la recepción de ofertas):** | 2 Meses |
| **Cláusulas especiales:** | Tipo: Medioambientales<br>Criterios de Adjudicación: No<br>Condiciones especiales de ejecución: No<br>Criterios de solvencia técnica: No<br>Contratos reservados: No<br>Otros: No<br>Tipo: Sociales<br>Criterios de Adjudicación: No<br>Condiciones especiales de ejecución: No<br>Criterios de solvencia técnica: No<br>Contratos reservados: No<br>Otros: No<br>Tipo: Igualdad de Mujeres y Hombres<br>Criterios de Adjudicación: Sí<br>Condiciones especiales de ejecución: Sí<br>Criterios de solvencia técnica: No<br>Contratos reservados: No<br>Otros: No |
| **Reservado a talleres protegidos:** | No |

| | |
|---|---|
| **A ejecutar en un programa de empleo protegido:** | No |
| **Obligación de indicar los nombres y las cualificaciones profesionales del personal asignado a la ejecución del contrato:** | No |
| **Se trata de contratos periódicos :** | No |
| **Se utilizará el pedido electrónico:** | No |
| **Se aceptará la facturación electrónica:** | No |
| **Se utilizará el pago electrónico:** | No |

## Datos económicos

| | |
|---|---|
| **Valor estimado:** | 119.008,28 |
| **Presupuesto del contrato sin IVA:** | 59.504,14 |
| **Presupuesto del contrato con IVA:** | 72.000 |
| **Financiado con fondos de la UE :** | No |
| **IVA(s) del presupuesto del contrato:** | Tipo de IVA: 21 %, tipo de IVA general |
| **Garantía provisional:** | No |
| **Garantía definitiva:** | No |

## Ficheros

| | |
|---|---|
| **Ficheros:** | Nombre del fichero: DEUC.xml<br>Tipo de fichero: DEUC<br>Nombre del fichero: DEUC.pdf |

Tipo de fichero: DEUC
Nombre del fichero: pliego_bases_tecnicas_SERV TRADUC 2024.pdf
Tipo de fichero: Pliego de bases técnicas
Nombre del fichero: Pliegos tecnicos_SERV TRADUC_EUS.pdf
Tipo de fichero: Pliego de bases técnicas
Nombre del fichero: pliegos administrativos_SER TRADUC_2024.pdf
Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares
Nombre del fichero: pliegos administrativos_SERV TRADUC _EUS.pdf
Tipo de fichero: Pliego de cláusulas administrativas particulares

## Lotes

## Tablón de anuncios

**Fecha límite de presentación de ofertas o solicitudes de participación:** 22/02/2024 10:00

**Apertura de plicas Capacidad y solvencia:**
Descripción: Sobre A.
Fecha de apertura: 22/02/2024 12:00
Pública: Sí

**Apertura de plicas Fórmulas:**
Descripción: Sobre C
Fecha de apertura: 03/07/2024 09:00
Pública: Sí
Lugar: Eudel

**Apertura de plicas Juicios de valor:**
Descripción: Criterios subjetivos.
Fecha de apertura: 22/02/2024 12:01
Pública: Sí

**Aclaración al pliego:**
Aclaración: preguntas 1
Fecha aclaración: 16/02/2024
Fichero: Preguntas-respuestas 1.pdf
Aclaración: Preguntas 2
Fecha aclaración: 16/02/2024
Fichero: preguntas respuestas 2.pdf

## Gestión de ofertas

**Empresas Licitadoras:**
**Razón Social:** DUALIA TELETRADUCCIONES, S.L.
Fecha registro: 21/02/2024

## Resolución

| | |
|---|---|
| **Nº de licitadores presentados:** | 1 |
| **Nº de ofertas recibidas de pyme:** | 1 |
| **Nº de ofertas recibidas de otros Estados miembro de la UE:** | 0 |
| **Nº de ofertas recibidas de terceros países:** | 0 |
| **Nº de ofertas recibidas por vía electrónica:** | 1 |
| **Resolución:** | |

Plazo (meses): 12
Estado: Adjudicación
**Oferta Adjudicataria:** Oferta base

Precio sin IVA: 59.504,14
Precio con IVA: 72.000
Plazo (meses): 12

**Adjudicación:**

Fecha adjudicación: 09/07/2024
Tipo plazo: Años
Fecha inicio plazo: 16/07/2024
Plazo: 1
**Empresa Adjudicataria:**
Razón social: DUALIA TELETRADUCCIONES, S.L.
Precio sin IVA: 59.504,14
Precio con IVA: 72.000

| | |
|---|---|
| Lugar de ejecución principal en la UE: | Sí |
| **NUTS del lugar ejecución principal:** | |
| Código NUTS: ES211 | |
| Descripción: Araba/Álava | |
| Principal: | Sí |
| Código NUTS: ES212 | |
| Descripción: Gipuzkoa | |
| Principal: | No |
| Código NUTS: ES213 | |
| Descripción: Bizkaia | |
| Principal: | No |
| Es probable que el contrato sea objeto de subcontratación: | No |

**Documentos resolución:**

Nombre del fichero: 27_2024_Simplificado - Primer Sobre.pdf
Tipo de fichero: Acta de la mesa
Nombre del fichero: 27_2024_Formulas - 3 sobres.pdf
Tipo de fichero: Acta de la mesa
Nombre del fichero: pt Adjudicación 27- 2024.pdf
Tipo de fichero: Acta de la mesa
Nombre del fichero: INFORME TÉCNICO DE VALORACIÓN Servicios de teletraduccion.pdf
Tipo de fichero: Informe de Juicios de Valor
Nombre del fichero: prórroga del contrato_SERV TRADUCCION.pdf

Tipo de fichero: Otros
Nombre del fichero: resolución adjudicación elk.pdf
Tipo de fichero: Resolución Definitiva - Resolución

## Contrato

**Contrato**

Código del contrato: 27/2024955_00001
Estado Contrato: Ejecución
CIF: B20822144
Razón Social: DUALIA TELETRADUCCIONES, S.L.
F. Firma Empresa / Formalización: 09/07/2024

## Publicaciones

**Publicar en Perfil de Contratante:** Sí
**Fecha de publicación:** 07/02/2024
**Publicar automáticamente en el DOUE:** No

## Recurso

**Recursos:**

Órgano recurso: Órgano Administrativo de Recursos Contractuales
Recurrente: Interpret
Fecha recurso: 21/02/2024
Suspensión:
No
Número resolución recurso: EB 2024/034
Url resolución recurso: https://www.contratacion.euskadi.eus/w32-kpeapa/